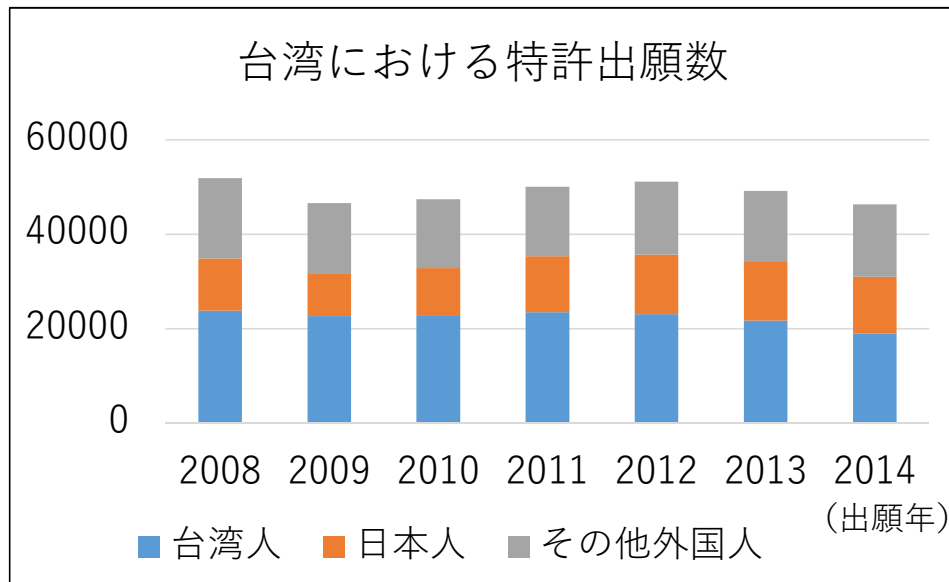


台湾公報の全文日本語翻訳文の検索・閲覧

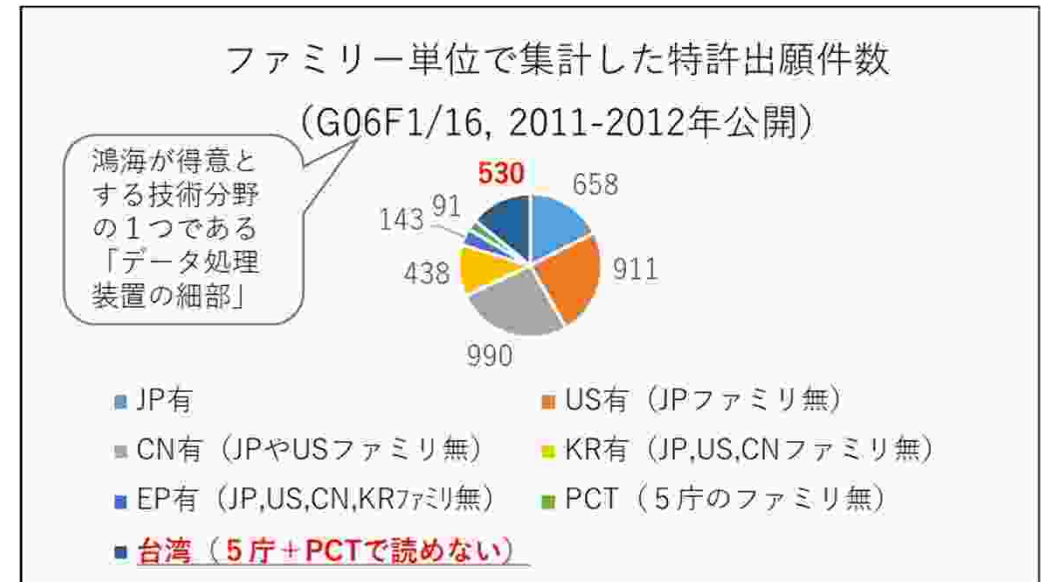
台湾公報の検索の重要性

- 台湾の特許出願数は年間約5万件。日本人の出願数は、台湾人の次に多い。
- 台湾で事業を行う際に、権利調査のため、台湾の特許公報(B公報)の閲覧は重要。
- 鴻海（ホンハイ）が得意とする技術分野などでは、台湾のみに出願している特許が存在。
技術分野や年代によっては、台湾公報の先行技術調査の重要性が高い。

⇒Japio-GPG/FXにて、「台湾公報」の全文日本語翻訳文を検索・閲覧！！



データ元：台湾における知的財産活用状況について(2016年3月交流協会)からJapio作成



データ元：Japio-GPG/FXにてJapio作成
(データ取得日2019.5.16／5庁とPCTと台湾の特許出願を取得してファミリー単位で集計)

台湾公報の全文日本語翻訳文の検索・閲覧

Japio世界特許情報全文検索サービス

Japio-GPG /EX

台湾公報の検索例

文献番号照会や、クエリー検索（近傍検索）は別のタブから行います。

①台湾(TW)へのチェックを確認します。

※デフォルトではチェックされています。

国/地域・公報種別選択

☐選択/選択解除

☐中国 (CN)
☐特許公開 ☐特許公告・登録
☐実用新案公告・登録

☐韓国 (KR)
☐特許公開 ☐特許公告・登録
☐実用新案公開 ☐実用新案公告・登録

☐日本 (JP)
☐特許公開 ☐特許公告・登録
☐実用新案公開 ☐実用新案公告・登録

☐アメリカ (US)
☐特許公開 ☐特許登録

☐欧州特許庁 (EP)
☐特許公開 ☐特許登録

☐PCT (WO)
☐国際公開

☐ドイツ (DE)
☐特許公開 ☐特許公告・登録
☐実用新案

☐フランス (FR)
☐特許公開 ☐特許登録
☐実用新案

☐イギリス (GB)
☐特許公開 ☐特許登録

☒台湾 (TW)
☐特許公開 ☐特許登録
☐実用新案

項目検索 番号検索 クエリー検索

検索項目	検索式
<input type="checkbox"/> 発明の名称(NT)	
<input type="checkbox"/> 要約(AB)	
<input type="checkbox"/> クレーム(CL)	
<input type="checkbox"/> 詳細な説明(DS)	
出 願 人 (PA)	
発 明 者 (IN)	
I P C (IC)	
F I (FI)	
F ターム (FT)	
E C L A (EC)	
C P C (CP)	
出 願 日(AD)	~
公報発行日(PD)	~
優先権主張日(PRD)	~
出願番号(AN)	
文献番号(PN)	
優先権主張番	

検索 クリア

②IPCの他、テキストで検索できます。

※日本語で全文検索できます。
※台湾公報は、中国語繁体字でも全文検索できます。

③「検索」ボタンをクリックします。

台湾公報の全文日本語翻訳文の検索・閲覧

Japio世界特許情報全文検索サービス

Japio-GPG / EX

台湾公報の閲覧例

17. TWI634390B
ORGANIC LAYER COMPOSITION AND METHOD OF FORMING PATTERNS
【C】 前記有機膜組成物及びパターン形成方法
出願人：
発明者：
出願番号：TWI634390B [2016-11-08]
文献番号：TWI634390B [2018-09-01]
公開PDF フロントPDF 全画面表示
IPC：G03F7/11[200601]; C08G12/28[200601]; C08G61/12[200601]; G03F7/40[200601]; H01L21/027[200601]; H01L21/308[200601]
優先権主張番号：10-1016-0057653 [2016-01-20]

英語 / 中国語 / 原語

<invention-title>	【C】 発明の名称
有機膜組成物及重畳的パターン形成方法	前記有機膜組成物及びパターン形成方法
<abstract>	【C】 要約
本発明は、有機膜組成物及び使用前述有機膜組成物の重畳的パターン形成方法、前述有機膜組成物包含含有由化学式1表示の複合単位の膜、由化学式2表示の単層膜、化学式1及化学式2現在重畳方式中所定義の膜。	本発明は、有機膜組成物および前記有機膜組成物を用いたパターンの形成方法が示され、前記有機膜組成物は、前記化学式1で表される複合単位を含むポリマーは、化学式2で表される単層膜および溶媒を含む、化学式1及び化学式2の実態形態において定義されているものと同等である。
<claims>	【C】 クレーム
一種有機膜組成物、包含聚合物、含有由化学式1-1或化学式1-2表示的複合単位、單層、由化学式2-1至化学式2-7中之一者表示。其中以所述有機膜組成物的總量計。所述聚合物與所述單層的合計量介於0.1重量%至50重量%的範圍，以及溶劑。	有機膜組成物、重合体を含む、前記化学式1-1または化学式1-2で表される複合単位を含む、單層膜、前記化学式2-1乃至化学式2-7のうちの1つを表し、前記有機膜組成物は、組成物の全量に對して、前記ポリマーと前記單層膜の合計量は、0.1重量%から50重量%の範囲である。図解：

[化學式 1-1] [化學式 1-1]

次>

「英語／その他言語」にチェックを入れた場合、**中国語繁体字と日本語との対訳表示**になります。

日本語機械翻訳文が表示されます。

「次」ボタンにより次の文献を表示できます。
※予め蓄積しているため、**機械翻訳文を高速表示**できます。

台湾公報の全文日本語翻訳文の検索・閲覧

台湾公報の機械翻訳文について

- 中国本土の公報は簡体字で書かれていますが、台湾の公報は繁体字の中国語で書かれています。どちらも中国語ですが、簡体字用の翻訳システムでは適切に翻訳することができません。
- Japio-GPG/FXでは、独自の技術と収集済みの大量データを利用することにより、**台湾公報の高精度な日本語機械翻訳**を実現しました。

翻訳例1

自然で読みやすい！

原文：伸烯基可為直鏈狀、分枝狀或環狀中的任一者,環狀為佳。

訳文：アルケニレン基は、直鎖状、分岐状または環状のいずれであってもよく、環状であることが好ましい。

翻訳例2

技術用語の翻訳精度が高い！

原文：SSC訊號係根據期望的調變形狀函數(例如正弦波、三角波等)而具有不同頻率之時脈,前述不同頻率通常在最小/最大值之間振盪。

訳文：SSC信号は所望の変調形状関数(例えば、サイン波、三角波など)に応じて、異なる周波数のクロックを有し、前記異なる周波数は、典型的には、最小/最大値の間で振動する。

台湾公報の全文日本語翻訳文の検索・閲覧

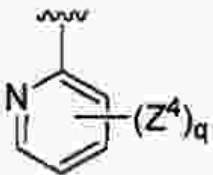
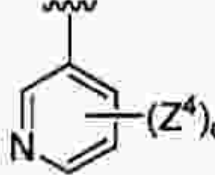
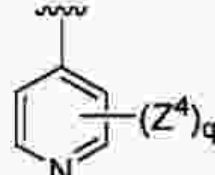
Japio世界特許情報全文検索サービス

Japio-GPG / EX

台湾公報の機械翻訳文について

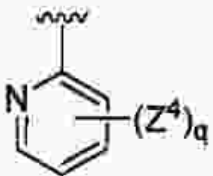
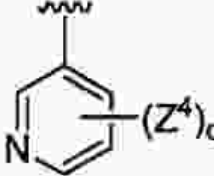
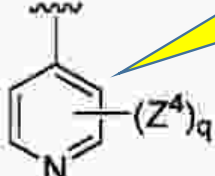
翻訳例3

原文：

如請求項17之化合物,其中 R^4 為 、 或 ,
且 q 為0、1、2、3或4,或其醫藥學上可接受之鹽。

訳文：

請求項17に記載の化合物であって,そのうち R^4 は

、 または  であり、
 q は、0、1、2、3、または4、またはその薬学的に許容される塩である。

文中の化学式・数式や表も、
翻訳文に表示されます！

※原文PDF等に立ち戻ることなく、
翻訳文を快適に閲覧できます。